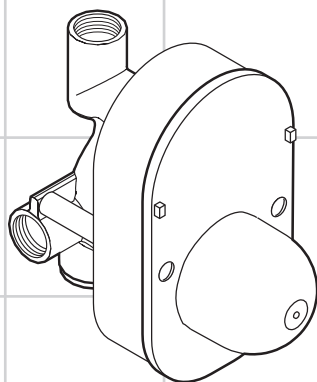


<b>DE</b>	Montageanleitung	<b>2</b>
<b>FR</b>	Instructions de montage	<b>3</b>
<b>EN</b>	assembly instructions	<b>4</b>
<b>IT</b>	Istruzioni per Installazione	<b>5</b>
<b>ES</b>	Instrucciones de montaje	<b>6</b>
<b>NL</b>	Handleiding	<b>7</b>
<b>DK</b>	Monteringsvejledning	<b>8</b>
<b>PT</b>	Manual de Instalação	<b>9</b>
<b>PL</b>	Instrukcja montażu	<b>10</b>
<b>CS</b>	Montážní návod	<b>11</b>
<b>SK</b>	Montážny návod	<b>12</b>
<b>ZH</b>	组装说明	<b>13</b>
<b>RU</b>	Инструкция по монтажу	<b>14</b>
<b>HU</b>	Szerelési útmutató	<b>15</b>
<b>FI</b>	Asennusohje	<b>16</b>
<b>SV</b>	Monteringsanvisning	<b>17</b>
<b>LT</b>	Montavimo instrukcijos	<b>18</b>
<b>HR</b>	Uputstva za instalaciju	<b>19</b>
<b>TR</b>	Montaj kılavuzu	<b>20</b>
<b>RO</b>	Instrucțiuni de montare	<b>21</b>
<b>EL</b>	Οδηγία συναρμολόγησης	<b>22</b>
<b>SL</b>	Navodila za montažo	<b>23</b>
<b>ET</b>	Paigaldusjuhend	<b>24</b>
<b>LV</b>	Montāžas instrukcija	<b>25</b>
<b>SR</b>	Uputstvo za montažu	<b>26</b>
<b>NO</b>	Montasjeveiledning	<b>27</b>
<b>BG</b>	Ръководство за монтаж	<b>28</b>
<b>SQ</b>	Udhëzime rreth montimit	<b>29</b>
<b>AR</b>	دليل الاستخدام	<b>30</b>



**Focus**  
31741180



## Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

## Montagehinweise

- Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Armatur muss isoliert und schallentkoppelt montiert werden.

## Montage (siehe Seite 31)

Grundkörper so einbauen, dass sich der G 3/4 Anschluss unten befindet.

Einbautiefe 68 mm bis 96 mm.

Verlängerungsset 28 mm

## Achten Sie darauf, dass der Mischer nach Beendigung der Montage geschlossen ist!

- A** Installation auf die Wand.
- B** Installation vor der Wand. Hier mit variablen Abstandshaltern durch Stockschrauben M 10.
- C** Installation direkt in die Wand.

## Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 – 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Heißwassertemperatur:	max. 80 °C
Empfohlene Heißwassertemperatur:	65 °C
Anschlüsse G 1/2:	kalt rechts - warm links

Hansgrohe Armaturen können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden, wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

## Symbolerklärung



Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!



## Justierung

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite 32. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.



## Maße (siehe Seite 33)



## Durchflussdiagramm (siehe Seite 33)

- ① Abgang Wanne
- ② Abgang Brause



## Endmontage (siehe Seite 35)



## Serviceteile (siehe Seite 34)

## Sonderzubehör



Verlängerungsset 28 mm (32498000) nicht im Lieferumfang enthalten



## Prüfzeichen (siehe Seite 36)



# Montage siehe Seite 31



## **Consignes de sécurité**

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## **Instructions pour le montage**

- La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables.
- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- La robinetterie doit être montée de façon isolée et insonorisée.

## **Montage** (voir page 31)

Encastrez le corps de telle manière à ce que le raccord G 3/4 soit orienté vers le bas.

Profondeur d'encastrement: 68 mm à 96 mm.

rallonge 28 mm

**A la fin du montage, vérifier que le mitigeur est bien fermé!**

- A** Installation au mur.
- B** Installation contre le mur avec entretoise.
- C** Installation directement dans le mur.

## **Informations techniques**

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 – 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Température d'eau chaude:	max. 80°C
Température recommandée:	65°C
Raccordement G 1/2: froide à droite - chaude à gauche	

Les mitigeurs Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

## **Description du symbole**



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!



## **Étalonnage**

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page 32 pour le réglage. Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.



## **Dimensions** (voir page 33)



## **Diagramme du débit** (voir page 33)

- ① Sortie baignoire
- ② Sortie douche



## **Finition** (voir page 35)



## **Pièces détachées** (voir pages 34)



## **Accessoires en option**

rallonge 28 mm (32498000) ne fait pas partie de la fourniture





## **Classification acoustique et débit** (voir page 36)



**Montage voir page 31**



## Safety Notes

-  Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
-  The hot and cold supplies must be of equal pressures.

## Installation Instructions

- The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms.
- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The fittings must be mounted in an insulated manner and with sound insulation.

## Assembly (see page 31)

Install body with G 3/4 outlet pointing downwards.  
 Depth of fitting: 68 mm to 96 mm.  
 extension set 28 mm

**Note: When installation is complete ensure that the mixer is turned off!**

- A** Direct wall installation.
- B** Direct wall installation with 10 mm adjustable mounting studs.
- C** Brick wall installation.

## Technical Data

Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 – 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Hot water temperature:	max. 80 °C
Recommended hot water temp.:	65 °C
Connections G 1/2:	cold right - hot left

Hansgrohe mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

The product is exclusively designed for drinking water!

## Symbol description



Do not use silicone containing acetic acid!



## Adjustment

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page 32. No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.



## Dimensions (see page 33)



## Flow diagram (see page 33)

- ① Tub outlet
- ② Shower outlet



## Final assembly (see page 35)



## Spare parts (see page 34)

## Special accessories

extension set 28 mm (32498000) order as an extra





## Test certificate (see page 36)



**Assembly see page 31**



## **Indicazioni sulla sicurezza**

-  Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
-  Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

## **Istruzioni per il montaggio**

- La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!
- Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- Il rubinetto deve essere installato isolato e disaccoppiato dai rumori.

## **Montaggio** (vedi pagg. 31)

Installare il corpo ad incasso in modo che l'attacco G 3/4 sia rivolto verso il basso.

Profondità d'installazione: da 68 mm a 96 mm.  
 prolunga 28 mm

### **Assicurarsi che alla fine del montaggio il miscelatore sia chiuso!**

- A** Installazione a muro.
- B** Installazione sul muro. Qui con distanziali (viti da 10 mm).
- C** Installazione diretta a muro.

## **Dati tecnici**

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura dell'acqua calda:	max. 80°C
Temp. dell'acqua calda consigliata:	65°C
Raccordi G 1/2:	fredda a destra - calda a sinistra

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione di flusso è almeno di 0,15 MPa.

Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

## **Descrizione simbolo**



Non utilizzare silicone contenente acido acetico!



### **Taratura**

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calda dei miscelatori monocomando, vedere pagina 32. In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.



### **Ingombri** (vedi pagg. 33)



### **Diagramma flusso** (vedi pagg. 33)

- ① uscita vasca
- ② uscita doccia



### **Montaggio finale** (vedi pagg. 35)



### **Parti di ricambio** (vedi pagg. 34)



### **Accessori speciali**

prolunga 28 mm (32498000) non contenuto nel volume di fornitura





### **Segno di verifica** (vedi pagg. 36)



## **Montaggio vedi pagg. 31**



## Indicaciones de seguridad

-  Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
-  Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

## Indicaciones para el montaje

- El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.
- Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación so se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- El grifo debe ser instalado con aislamiento y desacoplamiento acústico.

## Montaje (ver página 31)

Montar el cuerpo con la conexión de entrada G 3/4 hacia abajo.

Profundidad de montaje 68 mm a 96 mm.

Prolongación 28 mm

## Atención, el mezclador monomando después del montaje debe quedar cerrado!

- A** Instalación directamente sobre la pared.
- B** Instalación sobre la pared. Aquí con soportes de distanciamiento y tornillos de acero de 10.
- C** Instalación directa en la pared.

## Datos técnicos

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 – 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura del agua caliente:	max. 80 °C
Temp. recomendada del agua caliente:	65 °C
Racores excéntricos G 1/2:	a la derecha frío - a la izquierda caliente

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizados junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión en servicio ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

## Descripción de símbolos



No utilizar silicona que contiene ácido acético!



## Ajuste

Uso como mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente: ver ajuste en página 32. En combinación con calentadores instantáneos no es necesario limitar el caudal de agua caliente.



## Dimensiones (ver página 33)



## Diagrama de circulación (ver página 33)

- ① Salida bañera
- ② Salida surtidor de ducha



## Montaje final (ver página 35)



## Repuestos (ver página 34)

## Opcional



Prolongación 28 mm (32498000) no incluido en el suministro





## Marca de verificación (ver página 36)



## Montaje ver página 31



## Veiligheidsinstructies

-  Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
-  Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.

## Montage-instructies

- Leidingen doorspoelen volgens Norm. De mengkraan vervolgens monteren en controleren.
- Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- De armatuur moet geïsoleerd en geluidsonkoppeld gemonteerd worden.

## Montage (zie blz. 31)

Basisgarnituur inbouwen met de G 3/4 aansluiting naar beneden.

Inbouwdiepte 68 mm tot 96 mm.  
verlengset

**Let u erop dat de kraan na montage gesloten is!**

- A** Installatie voor de wand.
- B** Installatie voor de wand.
- C** Installatie in de wand.

## Technische gegevens

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 – 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatuur warm water:	max. 80 °C
Aanbevolen warm water temp.:	65 °C
Aansluitingen G 1/2:	koud rechts - warm links

Hansgrohe kranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

## Symboolbeschrijving



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



## Instellen

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. 32. In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.



## Maten (zie blz. 33)



## Doorstroomdiagram (zie blz. 33)

- ① Uitlaat bad
- ② Uitlaat douche



## Afmontage (zie blz. 35)



## Service onderdelen (zie blz. 34)

## Toebehoren



verlengset (32498000) behoort niet tot het leveringspakket



## Keurmerk (zie blz. 36)



## Montage zie blz. 31



## Sikkerhedsanvisninger

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

## Monteringsanvisninger

- Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.
- Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- Armaturet skal monteres isoleret og lydisoleret.

## Montering (se s. 31)

Indbygningsdelen indbygges således, at G 3/4 tilslutningen vender nedad.

Monteringsdybde 68 mm til 96 mm.

Forlængersæt

**Vær opmærksom på, at armaturet skal være slukket efter monteringen.**

- A** Installation på væggen.
- B** Installation på væggen. Her med 10 mm variable monteringskruer.
- C** Installation direkte i væggen.

## Tekniske data

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvandstemperatur:	max. 80 °C
Anbefalet varmvandstemperatur:	65 °C
Tilslutninger G 1/2:	Koldt højre - varmt venstre

Hansgrohe armaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## Symbolbeskrivelse



Gebruik geen zuurhoudende silicone!



## Forindstilling

Etgrebsarmaturer med varmvandsbegrænsning, justering se side 32. I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmvandsbegrænsning ikke nødvendig.



## Målene (se s. 33)



## Gennemstrømningsdiagram (se s. 33)

- ① Afløb kar
- ② Afløb bruser



## Slutmontering (se s. 35)



## Reservedele (se s. 34)

## Specialtilbehør



Forlængersæt (32498000) ikke med i leveringsomfang



## Godkendelse (se s. 36)



## Montering se s. 31





## Avisos de segurança

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

## Avisos de montagem

- A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor.
- Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- A torneira deve ser montada de forma isolada e desacoplada sonoramente.

## Montagem (ver página 31)

Montar o corpo de forma que a ligação G 3/4 se situe em baixo.

Profundidade de montagem 68 mm até 96 mm.

Crescente 28 mm

**Nota: Quando terminada a instalação, certifique-se de que a misturadora se encontra fechada.**

- A** Instalação sobre a parede.
- B** Instalação sobre a parede com suportes ajustáveis de 10 mm.
- C** Instalação em paredes de tijolo.

## Dados Técnicos

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 – 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura da água quente:	max. 80 °C
Temp. água quente recomendada:	65 °C
Ligações G 1/2:	fria à direita - quente à esquerda

As misturadoras Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## Descrição do símbolo



Não utilizar silicone que contenha ácido acético!



## Afinação

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág. 32). Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.



## Medidas (ver página 33)



## Fluxograma (ver página 33)

- ① Saída da banheira
- ② Saída do chuveiro



## Acabamento Fina (ver página 35)



## Peças de substituição (ver página 34)

## Acessórios especiais

Crescente 28 mm (32498000) não incluído no volume de fornecimento





## Marca de controlo (ver página 36)



## Montagem ver página 31



## Wskazówki bezpieczeństwa

-  Aby uniknąć zranień, takich jak zgniecenia czy przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice.
-  Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

## Wskazówki montażowe

- Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm.
- Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- Armaturę należy zaizolować i zamontować z izolacją dźwiękową.

## Montaż (patrz strona 31)

Korpus zamontować w taki sposób, by przyłącze G 3/4 było skierowane do dołu.

Głębokość montażu 68 - 96 mm

Zestaw przedłużający 28 mm

**Uwaga! Mieszacz po zamontowaniu musi być zamknięty!**

- A** Instalacja na ścianie.
- B** Instalacja naścienna. Tutaj ze zmiennymi rozpórkami ze śrubami gwintowanymi M 10.
- C** Instalacja w ścianie.

## Dane techniczne

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bary = 147 PSI)	
Temperatura wody gorącej:	maks. 80 °C
Zalecana temperatura wody gorącej:	65 °C
Przyłącza G 1/2:	Zimna prawo - ciepła lewo

Armatura Hansgrohe może być stosowana z przepływowymi podgrzewaczami wody sterowanymi hydraulicznie i termicznie w przypadku, gdy ciśnienie przepływu wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Produkt stworzono wyłącznie do wody pitnej!

## Opis symbolu



Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!



## Ustawianie

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. 32. W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

## Wymiary (patrz strona 33)



## Schemat przepływu (patrz strona 33)

- ① Odpływ wanny
- ② Odpływ prysznica



## Montaż końcowy (patrz strona 35)



## Części serwisowe (patrz strona 34)

## Wyposażenie specjalne



Zestaw przedłużający 28 mm (32498000)  
Nie jest częścią dostawy





## Znak jakości (patrz strona 36)



## Montaż patrz strona 31



## **Bezpečnostní pokyny**

-  Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
-  Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.

## **Pokyny k montáži**

- Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem.
- Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- Při instalaci musí být provedena tak, aby byla baterie zaizolovaná a zvukotěsná.

## **Montáž** (viz strana 31)

Těleso namontujte tak, aby výtok G 3/4 směřoval dolů.

Hloubka zabudování 68 mm až 96 mm.

prodloužení 28 mm

**Poznámka: Po ukončení instalace zkontrolujte, jestli je baterie uzavřena!**

- A** Instalace na stěnu.
- B** Instalace před stěnu. Zde s variabilními rozpěrkami pomocí šroubů M 10.
- C** Instalace přímo do stěny.

## **Technické údaje**

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota horké vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota horké vody:	65 °C
Přípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vlevo

Armatury Hansgrohe je možno používat v kombinaci s hydraulicky a tepelně řízenými průtokovými ohřivači v případě, že tlak činí minimálně 0,15 MPa.

Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

## **Popis symbolů**

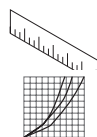


Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!



## **Nastavení**

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. 32. Ve spojení s průtokovými ohřivači není uzávěr teplé vody nutný.



## **Rozměry** (viz strana 33)

## **Diagram průtoku** (viz strana 33)

- ① Odtok vany
- ② Odtok sprchy



## **Konečná montáž** (viz strana 35)



## **Servisní díly** (viz strana 34)



prodloužení 28 mm (32498000) není součástí dodávky



## **Zkušební značka** (viz strana 36)



## **Montáž viz strana 31**



## Bezpečnostné pokyny

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

## Pokyny pre montáž

- Armatúra sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem.
- Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- Armatúra sa musí namontovať zaizolovaná a s oddelením od hluku v pevných telesách.

## Montáž (viď strana 31)

Základné teleso namontujte tak, aby výtok G 3/4 bol dole.

Montážna hĺbka: 68 mm až 96 mm.  
predĺženie 28 mm

### Poznámka: Po ukončení inštalácie skontrolujte, či je batéria uzavretá!

- A** Inštalácia na stenu.
- B** Inštalácia pred stenou. Pomocou nastaviteľných skrutiek M 10.
- C** Inštalácia priamo do steny.

## Technické údaje

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Teplota teplej vody:	max. 80 °C
Doporučená teplota teplej vody:	65 °C
Prípoje G 1/2:	studená vpravo - teplá vľavo

Batérie Hansgrohe môžete používať v spojení s hydraulickými a tepelne ovládanými prietokovými ohrievačmi, ak je tlak minimálne 0,15 MPa.

Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## Popis symbolov



Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!



## Nastavenie

Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie viď.str. 32. V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.



## Rozmery (viď strana 33)



## Diagram prietoku (viď strana 33)

- ① Odtok vane
- ② Odtok sprchy



## Konečná montáž (viď strana 35)



## Servisné diely (viď strana 34)



## Zvláštne príslušenstvo

predĺženie 28 mm (32498000) nie je súčasťou dodávky



## Osvedčenie o skúške (viď strana 36)



## Montáž viď strana 31



## 安全技巧

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤，必须戴上手套。
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

## 安装提示

- 必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品。
- 安装前必须检查产品是否受到运输损害。安装后将不认可运输损害或表面损伤。
- 龙头必须以静噪的方式独立安装。

## 安装 (参见第 31 页)

向下的出水口用3/4英寸管连接。

安装深度：68mm至96 mm。

加长件28毫米

**注意：**当安装完成后，确保龙头处于关闭状态！

- A** 直接墙面安装。
- B** 直接墙面安装，带10mm可调节的固定柱头螺栓。
- C** 砖墙安装

## 技术参数

工作压强：最大 1 MPa  
 推荐工作压强：0,1 0,5 MPa  
 测试压强：1,6 MPa

(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

热水温度：最大 80° C  
 推荐热水温度：65° C  
 连接管线 G 1/2: 左热右冷

如果水压达到0,15 MPa以上，汉斯格雅双手柄龙头可以和液压式或热控式连续流热水器一起使用。

该产品专为饮用水设计！

## 符号说明



请勿使用含有乙酸的硅！



## 调节

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第 32 页。如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。



大小 (参见第 33 页)



流量示意图  
(参见第 33 页)

- ① 面盆盆管
- ② 莲蓬头盆管



总装配 (参见第 35 页)



备用零件 (参见第 34 页)

## 选装附件



加长件28毫米 (32498000) 不在供货范围内





检验标记 (参见第 36 页)



**安装 参见第 31 页**



## Указания по технике безопасности

-  Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
-  донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.

## Указания по монтажу

- Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы.
- Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- Арматура должна монтироваться изолированно и со звуковой защитой.

## Монтаж (см. стр. 31)

Установите корпус так, чтобы выходное отверстие G 3/4 дюйма было направлено вниз.

Глубина установки от 68 до 96 мм.

Набор для удлинения 28мм

**Обратите внимание на то, чтобы смеситель был закрыт после окончания монтажа!**

- A** варианты установки
- B** настенный монтаж с применением фиксаторов для труб (10 мм.)
- C** монтаж в кирпичную стену

## Технические данные

Рабочее давление: не более 1 МПа  
 Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 МПа  
 Давление: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура горячей воды: не более 80°C  
 Рекомендуемая темп. гор. воды: 65°C  
 Подключение G 1/2: холодная справа - горячая слева

Арматуры Hansgrohe могут использоваться в комбинации с проточными нагревателями с гидравлическим и термическим управлением, если давление истечения составляет не менее 0,15 МПа. Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

## Описание символов



Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.



## Подгонка

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. 32: юстировка). В комбинации с проточными нагревателями не разрешается установка блокировка горячей воды!

## Размеры (см. стр. 33)



## Схема потока (см. стр. 33)

- ① Отвод ванны
- ② Отвод душа



## Окончательная сборка (см. стр. 35)



## Комплект (см. стр. 34)

## Специальные принадлежности



Набор для удлинения 28мм (32498000) не включено в объем поставки!





## Знак технического контроля (см. стр. 36)



## Монтаж см. стр. 31



## **Biztonsági utasítások**

-  A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
-  A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

## **Szerelési utasítások**

- A csaptelepet az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni.
- A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- A csaptelepet szigetelve és zajszigetelve kell felszerelni.

## **Szerelés** (lásd a 31. oldalon)

Az alaptestet úgy kell beépíteni, hogy a G 3/4 csatlakozás alul legyen.

Beépítési mélység: 68 - 96 mm

Hosszabbítókészlet: 28 mm

## **Ügyeljen arra, hogy a szerelés végeztével a csaptelep zárva legyen!**

- A** Szerelés közvetlenül a falra.
- B** Távtartó szerkezetre való szerelés.
- C** Szerelés falba süllyesztve.

## **Műszaki adatok**

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80 °C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65 °C
G 1/2 csatlakozás:	hideg jobbra - meleg balra

A Hangsrohe csaptelepek hidraulikus és termikus vezérlésű átfolyós melegítőkkal kapcsolatban is használhatóak, ha az átfolyó nyomás legalább 0,15 MPa.

A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

## **Szimbólumok leírása**



Ne használjon ecetsavtartalmú szilikon!



## **Beállítás**

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a 32. oldalon. Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.



## **Méretet** (lásd a 33. oldalon)



## **Átfolyási diagram** (lásd a 33. oldalon)

- ① Kád lefolyója
- ② Zuhany lefolyója



## **Beépített, kész szerelvény** (lásd a 35. oldalon)



## **Tartozékok** (lásd a 34. oldalon)

## **Egyéb tartozék**

Hosszabbítókészlet: 28 mm (32498000) a szállítási egység nem tartalmazza



## **Vizsgajel** (lásd a 36. oldalon)



## **Szerelés lásd a 31. oldalon**



## Turvallisuusohjeet

- ⚠ Asennuksessa on käytettävä käsineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ⚠ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.

## Asennusohjeet

- Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- Hana on asennettava eristettynä ja äänenvaimennettuna.

## Asennus (katso sivu 31)

Asenna perusrunko siten, että G 3/4 -liitin on alapuolella.

Asennussyvyys 68 mm - 96 mm.

Pidennyssetti 28 mm

## Huomioi, että sekoittaja on suljettuna asennuksen jälkeen!

- A** Asennus seinään
- B** Asennus seinään. Tässä joustavia etäisyydenpitimiä käyttäen kaksikierteisillä 10 mm ruuveilla.
- C** Asennus suoraan seinään.

## Tekniset tiedot

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelua käyttöpaine:	0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Kuuman veden lämpötila:	maks. 80 °C
Kuuman veden suosituslämpötila:	65 °C
Liittimet G 1/2:	kylmä oikealla - kuuma vasemmalla

Hansgrohe kalusteita voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

## Merkin kuvaus



Älä käytä etikahappopitoista silikonial!



## Säätö

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta 32. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.



## Mitat (katso sivu 33)



## Virtausdiagrammi (katso sivu 33)

- ① Ammeen lähtö
- ② Suihkun lähtö



## Loppuasennus (katso sivu 35)



## Varaosat (katso sivu 34)

## Eriosisvaruste

Pidennyssetti 28 mm (32498000) ei kuulu toimitukseen



## Koestusmerkki (katso sivu 36)



## Asennus katso sivu 31





## Säkerhetsanvisningar

- △ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskadorgen werden.
- △ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

## Monteringsanvisningar

- Armaturen måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.
- Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- Blandaren måste monteras isolerat och ljudabsorberande.

## Montering (se sidan 31)

Montera grundenheten så att G 3/4 anslutningen ligger nere.

Monteringsdjup 68 mm till 96 mm.

Förlängningsset 28 mm

## Kontrollera att blandaren är stängd när monteringen är avslutad!

- A** Vägginstallation.
- B** Installation framför vägg. Här med variabla avståndshållare med skruvstift M 10.
- C** Installation direkt i väggen.

## Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning: (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	1,6 MPa
Varmvattentemperatur:	max. 80°C
Rek. varmvattentemp.:	65°C
Anslutningar G 1/2:	kallt höger – varmt vänster

Hansgrohe blandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

## Symbolförklaring



Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!



## Justering

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan 32. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.



## Måtten (se sidan 33)



## Flödesschema (se sidan 33)

- ① Avlopp kar
- ② Avlopp dusch



## Slutmontering (se sidan 35)



## Reservdelar (se sidan 34)



## Specialtillbehör

Förlängningsset 28 mm (32498000) medföljer ej leveransen





## Testsigill (se sidan 36)



## Montering se sidan 31



## Saugumo technikos nurodymai

-  Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijovimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
-  Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

## Montavimo instrukcija

- Maišytuvus privalo būti montuojamas ir išbandomas pagal veikiančias normas ir šių instrukcijų.
- Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminys nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- Maišytuvus turi būti sumontuotas izoliuotai ir naudojant garso izoliaciją.

## Montavimas (žr. psl. 31)

potinkinę dalį montuokite taip, kad G 3/4 jungtis būtų apačioje.

Montavimo gylis: nuo 68 mm iki 96 mm.

Ilgininis komplektas 28 mm

## Dėmesio! Po montavimo įsitikinkite, kad maišytuvus būtų uždarytas!

- A** Montavimas į sieną.
- B** Išorinis montavimas su 10 mm reguliuojamais fiksuotaisiais.
- C** Montavimas į sieną.

## Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: ne daugiau kaip 1 MPa  
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa  
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)  
 Karšto vandens temperatūra: ne daugiau kaip 80°C  
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65°C  
 Prijungimas G 1/2: Šaltas vanduo dešinėje, karštas - kairėje

“Hansgrohe” maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.  
 Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

## Simbolio aprašymas



Neaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!



## Reguliavimas

Vienos rankenėlės maišytuvus turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. 32). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvus nebūtinai.

## Išmatavimai (žr. psl. 33)



## Pralaidumo diagrama (žr. psl. 33)

- ① Vonios išleidimas
- ② Dušo išleidimas



## Galutinis montavimas (žr. psl. 35)



## Atsarginės dalys (žr. psl. 34)

## Specialūs priedai



Ilgininis komplektas 28 mm (32498000) nėra pridėdama





## Bandyimo pažyma (žr. psl. 36)



## Montavimas žr. psl. 31



## Sigurnosne upute

-  Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
-  Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Upute za montažu

- Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama.
- Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Montirana armatura mora biti izolirana i zvučno odvojena.

## Sastavljanje (pogledaj stranicu 31)

Montirajte tijelo sa G 3/4 izlazom okrenutim prema dolje.

Dubina ugradnje 68 - 96 mm.

Set za ekstenziju 28 mm

### Napomena: Po završetku instalacije provjerite da li je miješalica u položaju zatvoreno!

- A** Direktna instalacija u zid.
- B** Direktna instalacija u zid sa 10 mm podesivim vijcima.
- C** Instalacija u zid od cigle.

## Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	tlak 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Spojevi G 1/2:	hladna desno – toplja lijevo

Hansgrohe armature mogu se koristiti u kombinaciji sa hidraulički i termički kontroliranim protočnim bojlerima ukoliko tlak iznosi najmanje 0,15 MPa

Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

## Opis simbola

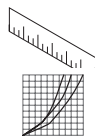


Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!



## Regulacija

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu 32. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.



## Mjere (pogledaj stranicu 33)

### Dijagram protoka (pogledaj stranicu 33)

- ① Ogranak kada
- ② Ogranak tuš



### Završna montaža (pogledaj stranicu 35)



### Rezervni dijelovi (pogledaj stranicu 34)

### Posebni pribor



Set za ekstenziju 28 mm (32498000) Nije sadržano u isporuci!



### Oznaka testiranja (pogledaj stranicu 36)



## Sastavljanje pogledaj stranicu 31



## ! Güvenlik uyarıları

- △ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- △ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

## Montaj açıklamaları

- Batarya monte edilmeli, geçerli normlardan sonra akis testi yapılmalıdır.
- Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- Armatür izoleli ve ses ayırmalı olarak monte edilmelidir.

## Montajı (Bakınız sayfa 31)

Gövdeyi G 3/4 çıkışı aşağı bakacak şekilde monte edin.  
Montaj derinliği 68 mm ila 96 mm.  
Uzatma seti 28 mm

## Montaj bittikten sonra bataryanın kapalı olduğundan emin olunuz!

- A** Duvara direkt montaj
- B** 10 mm mesafe içinde duvara direkt montaj.
- C** Tuğla duvar Montajı

## Teknik bilgiler

İşletme basıncı: azami 1 MPa  
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 - 0,5 MPa  
Kontrol basıncı: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
Sıcak su sıcaklığı: azami 80°C  
Tavsiye edilen su ısı: 65°C  
G 1/2 bağlantılar: soğuk sağ - sıcak sol

Hansgrohe bataryaları, akış basıncı en az 0,15 MPa olursa hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle bağlantılı olarak kullanılabilir.

Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

## Simge açıklaması



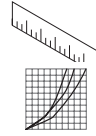
Asetik asit içeren silikon kullanmayın!



## Ayarlama

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için 32. sayfaya bakınız. Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

## Ölçüleri (Bakınız sayfa 33)



## Akış diyagramı (Bakınız sayfa 33)

- ① Tekne çıkışı
- ② Su püskürtücü çıkışı



## Son Uygulama (Bakınız sayfa 35)



## Yedek Parçalar (Bakınız sayfa 34)



## Özel aksesuarlar

Uzatma seti 28 mm (32498000) Teslimat kapsamına dahil değildir



## Kontrol işareti (Bakınız sayfa 36)



## Montajı Bakınız sayfa 31



## Instrucțiuni de siguranță

-  La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
-  Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

## Instrucțiuni de montare

- Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.
- Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- Armătura trebuie montată cu izolație termică și fonică.

## Montare (vezi pag. 31)

Montați bateria în așa fel ca racordul G 3/4 să fie pe partea inferioară.

Adâncime de montare 68 - 96 mm

Set de prelungire 28 mm

**Notă: După terminarea instalării amestecătorului, asigurați-vă că acesta este închis!**

- A** Montare pe perete.
- B** Montare în fața pereții. Cu distanțieri variabili și țije filetate cu diblu M 10.
- C** Montare direct pe perete.

## Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 1 MPa  
 Presiune de funcționare recomandată: 0,1 - 0,5 MPa  
 Presiune de verificare: 1,6 MPa  
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)  
 Temperatura apei calde: max. 80°C  
 Temperatura recomandată a apei calde: 65°C  
 Racorduri G 1/2 : rece - dreapta / cald - stânga

Bateriile Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

## Descrierea simbolurilor



Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!



## Reglare

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. 32. Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

## Dimensiuni (vezi pag. 33)



## Diagrama de debit (vezi pag. 33)

- ① Orificiu de scurgere vană
- ② Orificiu de scurgere duș



## Montare finală (vezi pag. 35)



## Piese de schimb (vezi pag. 34)



## Accesorii opționale

Set de prelungire 28 mm (32498000) nu este inclus în setul livrat



## Certificat de testare (vezi pag. 36)



# Montare vezi pag. 31



## ⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

## Οδηγίες συναρμολόγησης

- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης
- Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- Η μπαταρία πρέπει να τοποθετείται με κατάλληλη διάταξη ηχομόνωσης.

## Συναρμολόγηση (βλ. σελίδα 31)

Τοποθετήστε το βασικό κορμό με την έξοδο G 3/4 προς τα κάτω.

Βάθος τοποθέτησης 68 -96 mm.

Σετ επιμήκυνσης 28 mm

**Σημείωση :** Όταν τελειώσει η τοποθέτηση βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι κλειστή.

- A** Επίτοιχη τοποθέτηση
- B** Εγκατάσταση "προ του τοίχου" με μεταβλητά στηρίγματα 10mm, μέσω βιδών-καρφιών M10.
- C** Εγκατάσταση απευθείας στον τοίχο

## Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 – 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 80 °C
Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού:	65 °C
Συνδέσεις G 1/2:	κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά

Οι βάνες Hansgrohe μπορούν να συνδυαστούν με ταχυθερμοσίφωνες υδραυλικού και θερμικού ελέγχου, όταν η πίεση ροής αριθμεί τουλάχιστον 0,15 MPa.

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## Περιγραφή συμβόλων



Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!



## Ρύθμιση

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρική ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. 32. Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.



## Διαστάσεις (βλ. σελίδα 33)



## Διάγραμμα ροής (βλ. σελίδα 33)

- ① Εξοδος μανιέρας
- ② Εξοδος ντους



## Τελική συναρμολόγηση (βλ. σελίδα 35)



## Ανταλλακτικά (βλ. σελίδα 34)

## Ειδικά αξεσουάρ



Σετ επιμήκυνσης 28 mm (32498000) δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό





## Σήμα ελέγχου (βλ. σελίδα 36)



## Συναρμολόγηση βλ. σελίδα 31



## Varnostna opozorila

-  Pri montaži je treba nositi rokavice, da se prepreči poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
-  Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

## Navodila za montažo

- Armaturo je potrebno montirati, splakniti in testirati v skladu z veljavnimi predpisi.
- Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- Armaturo morate montirati izolirano in zvočno neprepustno.

## Montaža (glejte stran 31)

Vgradite osnovni del tako, da se priključek G 3/4 nahaja spodaj.

Globina vgradnje 68 do 96 mm

Podaljševalni komplet 28 mm

## Pazite na to, da je mešalna baterija po končani montaži zaprta!

- A** Montaža na steno
- B** Montaža pred steno. Tukaj s prilagodljivim distančnikom in vijaki M 10.
- C** Montaža direktno v steno

## Tehnični podatki

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 – 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura tople vode:	maks. 80°C
Priporočena temperatura tople vode:	65°C
Priključki G 1/2:	mrzla desno - topla levo

Armaturo Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodo!

## Opis simbola



Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocetno kislino!



## Justiranje

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran 32. V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.



## Mere (glejte stran 33)



## Diagram pretoka (glejte stran 33)

- ① Odvod banje
- ② Odvod prhe



## Končna montaža (glejte stran 35)



## Rezervni deli (glejte stran 34)

## Poseben pribor

Podaljševalni komplet 28 mm (32498000)  
Ni vključeno



## Preskusni znak (glejte stran 36)



## Montaža Glejte stran 31.



## ⚠️ Ohutusjuhised

- ⚠️ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- ⚠️ Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

## Paigaldamisjuhised

- Seadmestiku paigaldamine, läbipesu ja kontrollimine peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele.
- Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas. Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- Armatuur tuleb paigaldada isoleeritult ja helikindlalt.

## Paigaldamine (vt lk 31)

Paigaldage põhikorpus nii, et G 3/4 ühendus asuks allpool.

Paigalduse sügavus 68 mm kuni 96 mm  
pikenduskomplekt 28 mm

## Jälgige, et segisti oleks pärast monteerimist suletud!

- A** Seinale paigaldamine.
- B** Seinale paigaldamine. Siin muudetavate vahehooldi- kutega, kasutades M 10 mm tikkpolte.
- C** Paigaldamine otse seinale.

## Tehnilised andmed

Töörõhk maks. 1 MPa  
Soovitatav töörõhk: 0,1 – 0,5 MPa  
Kontrollsurve: 1,6 MPa  
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)  
Kuuma vee temperatuur: maks. 80 °C  
Soovitatav kuuma vee temperatuur: 65 °C  
ühendused G 1/2: kül m paremal, kuum vasakul

Hansgrohe segisteid võib kasutada koos hüdrauliliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee surve on vähemalt 0,15 MPa.

Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

## Sümbolite kirjeldus

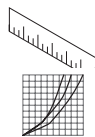


Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!



## Reguleerimine

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk 32. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.



## Mõõtude (vt lk 33)

## Läbivooludiagramm (vt lk 33)

- ① Vanni väljund
- ② Duši väljund



## Löplik paigaldus (vt lk 35)



## Varuosad (vt lk 34)

## Spetsiaalne lisavarustus

pikenduskomplekt 28 mm (32498000) ei sisaldu komplektis



## Kontrollsertifikaat (vt lk 36)



## Paigaldamine vt lk 31





## Drošības norādes

- ⚠ Montāžas laikā, lai izvairītos no spiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- ⚠ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

## Norādījumi montāžai

- Jaucējkrāns jāmontē, jāskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām.
- Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- Armatūra montējama izolēti un ar skaņas izolāciju.

## Montāža (skat. 31. lpp.)

Pamatelementu iebūvēt tā, lai G 3/4 savienojums atrastos apakšā.

Iebūvēšanas dziļums 68 mm līdz 96 mm.

Pagarināšanas komplekts 28 mm

## Nemiet vērā, lai jaucējkrāns pēc montāžas būtu noslēgts!

- A** Instalācija pie sienas.
- B** Instalācija uz sienas. Šeit ar variējamām starplikām un 10 mm montāžas skrūvēm.
- C** Instalācija tieši sienā.

## Tehniskie dati

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
Ieteicamais darba spiediens:	0,1 – 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 80°C
Ieteicamā karstā ūdens temperatūra:	65°C
G 1/2 pieslēgumi:	aukstsais pa labi - karstais pa kreisi

Hansgrohe jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!

## Simbolu nozīme



Neizmantojot silikonu, kas satur etiķskābi!



## Ieregulēšana

Viensviras jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. 32. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.



## Izmērus (skat. 33. lpp.)



## Caurplūdes diagramma (skat. 33. lpp.)

- ① Vannas izeja
- ② Dušas izeja



## Beigu montāža (skat. 35. lpp.)



## Rezerves daļas (skat. 34. lpp.)

## Speciāli aksesuāri

Pagarināšanas komplekts 28 mm (32498000) komplektā netiek piegādāts





## Pārbaudes zīme (skat. 36. lpp.)



## Montāža skat. 31. lpp.



## Sigurnosne napomene

-  Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječenja i posekotine moraju nositi rukavice.
-  Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

## Instrukcije za montažu

- Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama.
- Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- Armatura se mora montirati tako da bude izolovana i zvučno odvojena.

## Montaža (vidi stranu 31)

Montirajte telo s G 3/4 priključkom okrenutim prema dole.

Dubina ugradnje 68 - 96 mm.

Produžna garnitura 28 mm

## Obratite pažnju da kada se završi montaža mešać mora biti zatvoren!

- A** Direktna instalacija na zid.
- B** Instalacija ispred zida s varijabilnim držačem odsto-  
janja pomoću 10 mm zavrtnja.
- C** Instalacija direktno u zid.

## Tehnički podaci

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura vruće vode:	maks. 80°C
Preporučena temperatura vruće vode:	65°C
Priključci G 1/2:	hladna voda desno - topla levo

Hansgrohe armature se mogu koristiti u kombinaciji s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima ukoliko pritisak iznosi najmanje 0,15 MPa.

Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu!

## Opis simbola



Nemojte koristiti silikon koji sadrži sircetnu kiselinu!



## Podešavanje

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešaćima, molimo Vas da pogledate stranicu 32. Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.



## Mere (vidi stranu 33)



## Dijagram protoka (vidi stranu 33)

- ① Ogranak kada
- ② Ogranak tuš



## Završna montaža (vidi stranu 35)



## Rezervni delovi (vidi stranu 34)

## Poseban pribor



Produžna garnitura 28 mm (32498000)  
Nije sadržano u isporuci





## Ispitni znak (vidi stranu 36)



## Montaža vidi stranu 31



## Sikkerhetshenvisninger

-  Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
-  Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

## Montagehenvisninger

- Armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. gyldige standarder.
- Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- Armaturen skal monteres isolert og støyfrikoblet.

## Montasje (se side 31)

Basiselementet bygges inn slik at G 3/4 tilkoblingen er nede.

Innbyggingsdybde 68 mm til 96 mm.

Forlengelses-sett 28 mm

## Påse at blanderen er lukket etter fullført montasje

- A** Installasjon på vegg
- B** Installasjon foran veggen. Her med variable avstandsholdere via spesialskruer M 10.
- C** Installasjon rett på vegg.

## Tekniske data

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	maks. 80 °C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65 °C
Tilkoblinger G 1/2	kaldt høyre - varm venstre

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovner når gjennomstrømningsstrykket er på minst 0,15 MPa.

Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

## Symbolbeskrivelse



Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!



## Justering

Enhåndblandebatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side 32. I forbindelse med en gjennomstrømningsovner er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.



## Mål (se side 33)



## Gjennomstrømningsdiagram (se side 33)

- ① Utgang kar
- ② Utgang dusj



## Sluttmontasje (se side 35)



## Servicedeler (se side 34)

## Ekstratilbehør



Forlengelses-sett 28 mm (32498000) ikke med i leveransen



## Prøvemerket (se side 36)



# Montasje se side 31



## Указания за безопасност

- ⚠ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ⚠ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.

## Указания за монтаж

- Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми.
- Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- Арматурата трябва да се монтира изолирана и не свързана с шум.

## Монтаж (вижте стр. 31)

Монтирайте основното тяло така, че изводът G 3/4 да се намира отдолу.

Монтажна дълбочина 68 мм до 96 мм.

Удължителен комплект 28 мм

## Обърнете внимание на това, след монтажа смесителят да бъде затворен!

- A** Инсталация на стената.
- B** Инсталация пред стената. Тук с регулиращи се разпънки с помощта на комбинирани болтове M 10.
- C** Инсталация директно в стената.

## Технически данни

Работно налягане: макс. 1 МПа  
 Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 МПа  
 Контролно налягане: 1,6 МПа  
 (1 МПа = 10 bar = 147 PSI)  
 Температура на горещата вода: макс. 80 °C  
 Препоръчителна температура на горещата вода: 65 °C  
 Изводи G 1/2: студено отдясно – топло отляво

Арматурите на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 МПа.

Продуктът е разработен само за питейна вода!

## Описание на символите



Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!



## Юстиране

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. 32. Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.



## Размери (вижте стр. 33)



## Диаграма на потока (вижте стр. 33)

- ① Изход вана
- ② Изход разпръсквател



## Довършителен монтаж (вижте стр. 35)



## Сервизни части (вижте стр. 34)

## Специални принадлежности

Удължителен комплект 28 мм (32498000) не се съдържа в обема на доставка





## Контролен знак (вижте стр. 36)



**Монтаж вижте стр. 31**



## Udhëzime sigurie

-  Për të evituar lëndimet e pickimeve ose të prerjeve gjatë procesit të montimit duhet që të vishni doreza.
-  Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

## Udhëzime për montimin

- Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme.
- Përpara montimit duhet që produkti të kontrollohet për dëmtime nga transporti. Pas instalimit nuk do të njihet asnjë dëmtim nga transporti ose dëmtim i sipërfaqes.
- Valvula duhet të izolohet dhe të izoluar akustikisht montuar.

## Montimi (shih faqen 31)

Trupi themelor duhet montuar në atë mënyrë që lidhja G 3/4 të ndodhet poshtë.

Thellësia e montimi 68 mm deri 96 mm.

Kompleti zgjatës 28 mm.

## Vini re që rubineti me ujë të përzier të jetë i mbyllur pas përfundimit të montimit!

- A** Instalimi në mur.
- B** Instalimi para murit. Këtu me distancues të paqëndrueshëm përmes vidhave lidhëse M 10.
- C** Instalimi direkt në mur.

## Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës	maks. 1 MPa
Presioni i rekomanduar:	0,1 – 0,5 MPa
Presioni për provë:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Temperatura e ujit të ngrohtë	maks. 80 °C
Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë:	65 °C
Lidhjet G 1/2:	i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas

Armaturat e Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Produkti është projektuar ekskluzivisht për ujë të pijshëm!

## Përshkrimi i simbolit

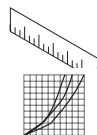


Mos përdorni silikon që në përbërje ka acid acetik.



## Justimi

Rubineti me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen 32. Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.



## Përmasat (shih faqen 33)

## Diagrami i qarkullimit (shih faqen 33)

- ① Dalja e vaskës
- ② Dalja e spërkatëses



## Montimi përfundimtar (shih faqen 35)



## Pjesë ndërrimi (shih faqen 34)

## Pajisje të posaçme

Kompleti zgjatës 28 mm. (32498000) nuk përfshihet në vëllimin e furnizimit



## Shenja e kontrollit (shih faqen 36)



## Montimi shih faqen 31



## المواصفات الفنية

ضغط التشغيل: الحد الأقصى 1 ميجاباسكال  
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,5 – 0,1 ميجاباسكال  
 ضغط الاختبار: 1 ميجاباسكال = 10 بار (PSI 147)  
 درجة حرارة الماء الساخن: الحد الأقصى 80°C  
 درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65°C  
 الوصلات G 1/2: الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار

يمكن استخدام خلطات هانزجروهي مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي و الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 0,15 ميجاباسكال.  
 المنتج مخصص فقط لماء الشرب!

## وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!



## الضبط

لضبط محدد الماء الساخن في الخلطات ذات المقبض الواحد، يرجى الرجوع إلى صفحة 32. ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.



## أبعاد (راجع صفحة 33)



## رسم للصراف

## (راجع صفحة 33)



- ① صرف البانيو
- ② صرف الرشاش

## التجميع النهائي (راجع صفحة 35)



## قطع الغيار (راجع صفحة 34)



## ملحقات خاصة

طقم إطلالة 28 مم (32498000) غير مدرج مع المحتويات المسلمة



## شهادة اختبار (راجع صفحة 36)



## تنبيهات الأمان

- ⚠ يجب ارتداء قفازات اليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحسار أو الجروح.
- ⚠ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

## تعليمات التركيب

- يجب تركيب الوصلة واستخدامها واختبارها وفقاً للمعايير المعمول بها.
- قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- يجب تركيب خلط المياه بعد عزله وفصله عن الاحتكاكات بمواد البناء داخل المكان الذي يركب به.

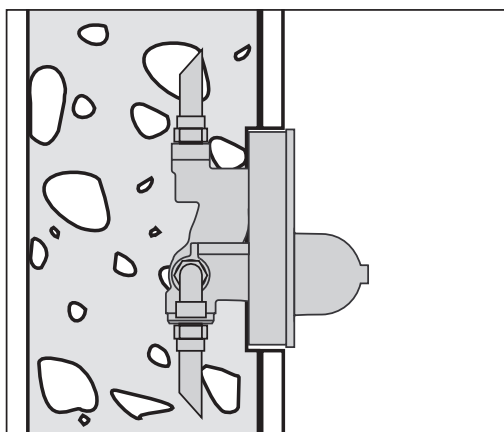
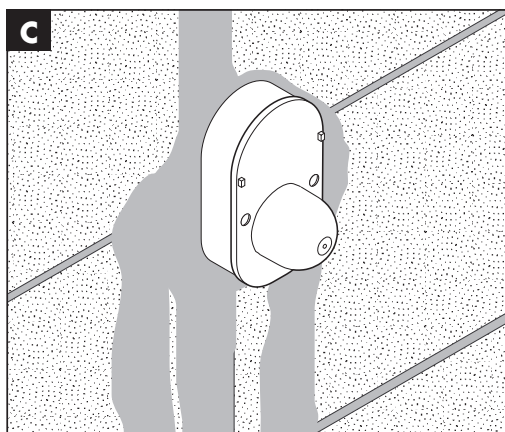
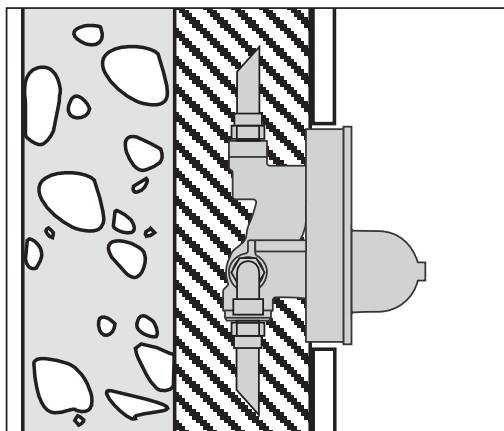
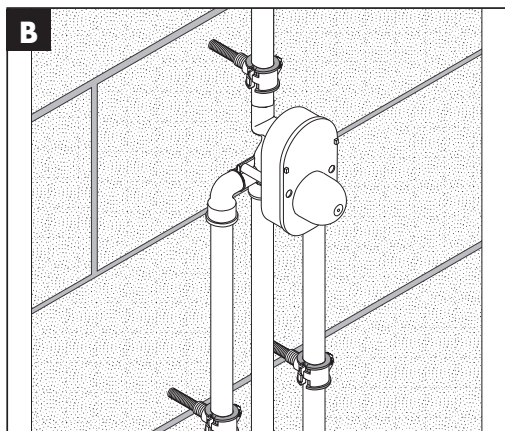
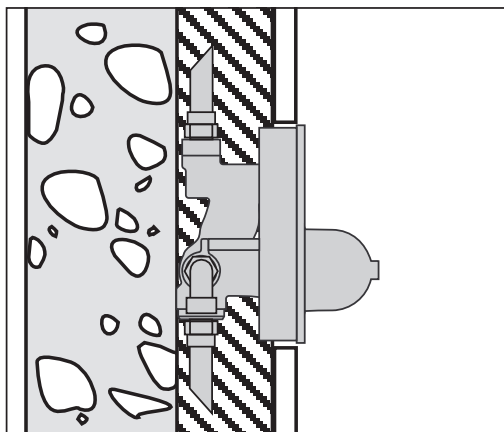
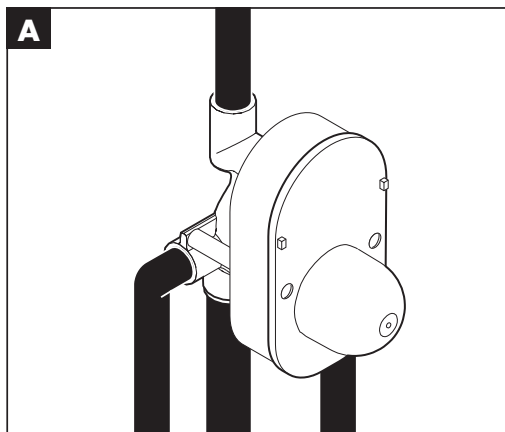
## التركيب (راجع صفحة 31)

قم بتركيب الجسم بمخرج G ثلاثة أرباع بوصة متجهاً لأسفل.  
 عمق التركيب: من 96 مم حتى 68 مم.  
 طقم إطلالة 28 مم

ملاحظة: عند الانتهاء من التركيب تأكد من إغلاق الخلط!

- A التركيب على حائط مباشر
- B التركيب على الحائط المباشر بجوابط تركيب قابلة للضبط طولها 10 مم.
- C التركيب على حائط من الطوب







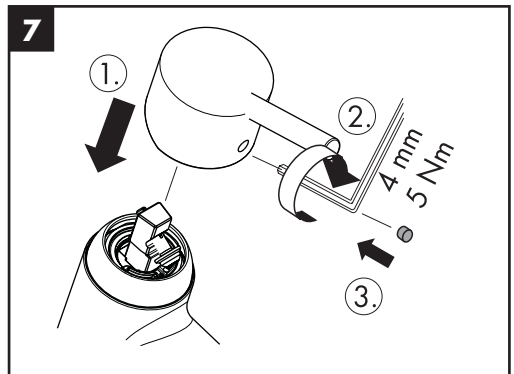
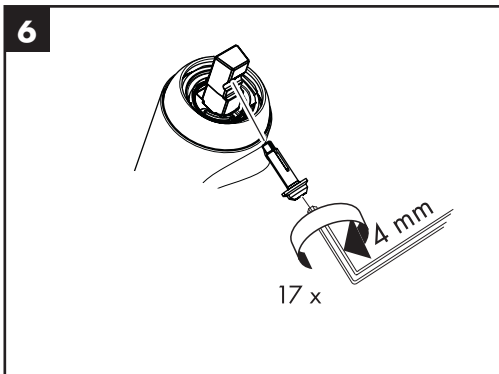
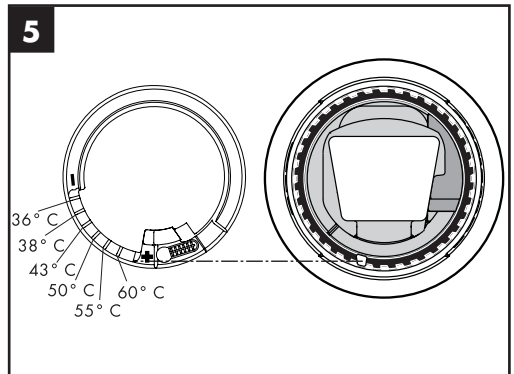
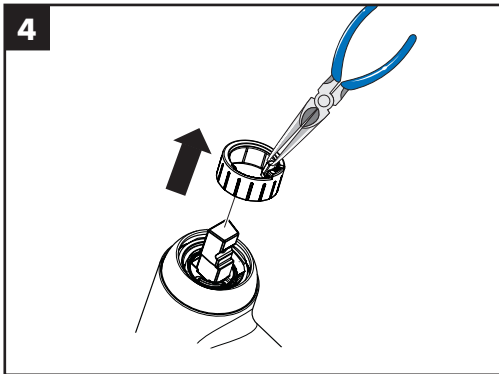
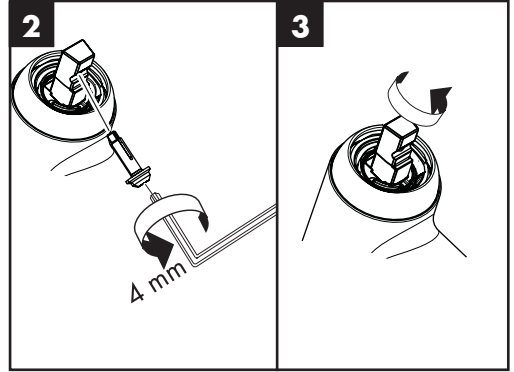
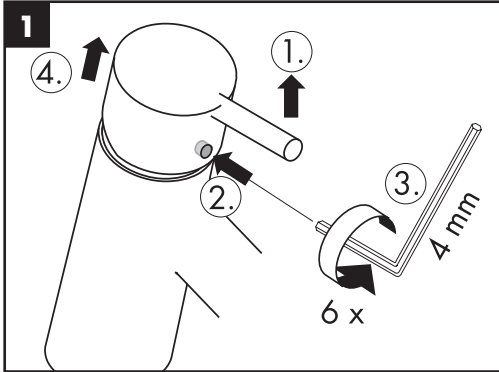
60 °C



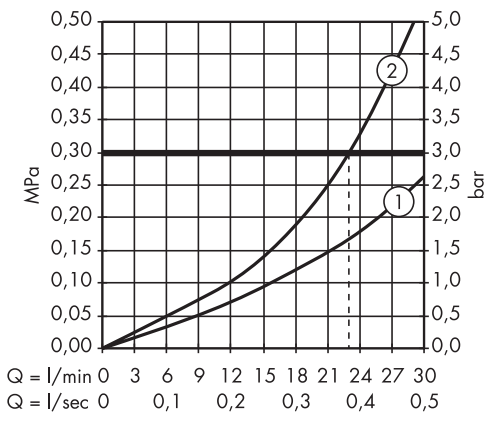
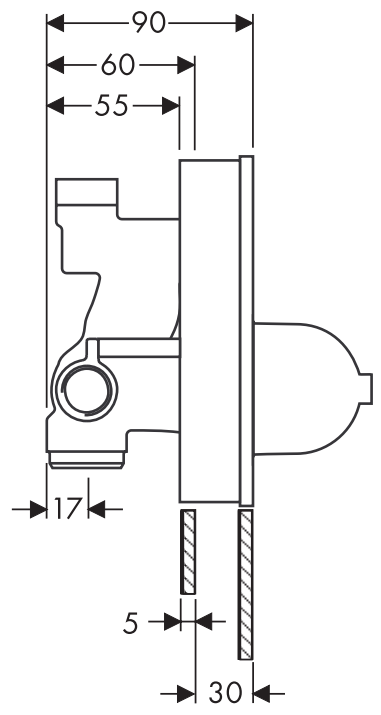
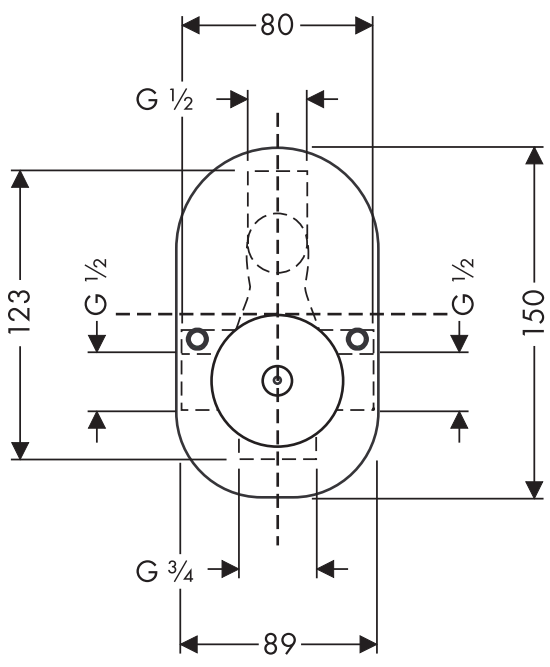
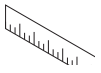
10 °C

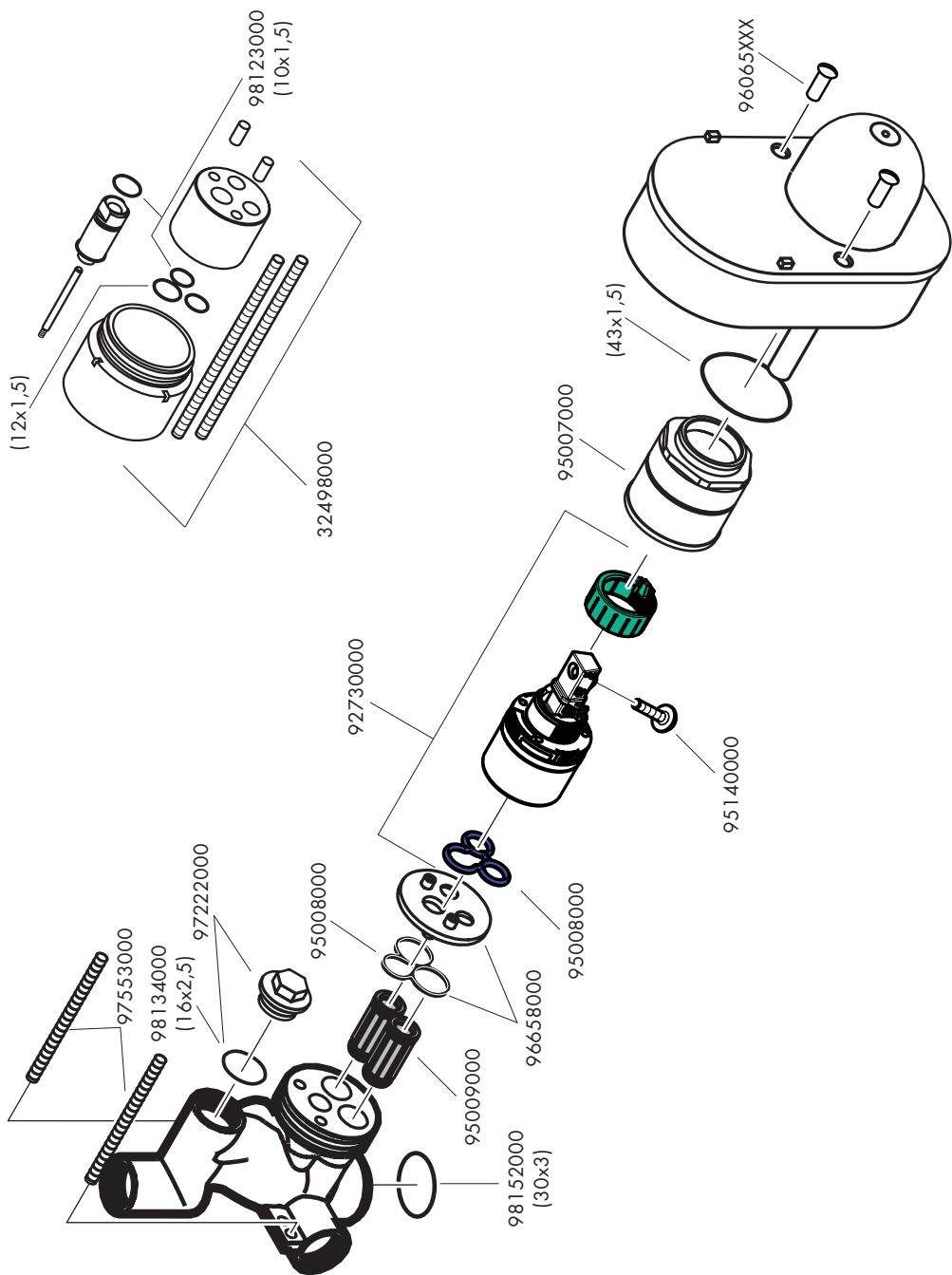


0,3 МПа  
0,3 МПа  
0,3 میجابیسکال





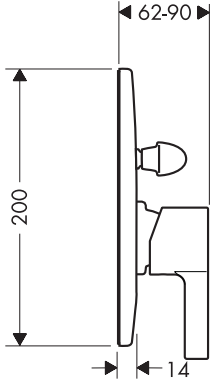






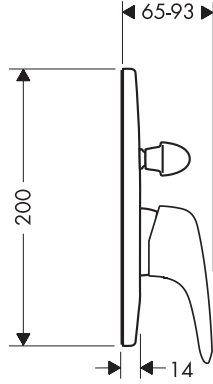
**Metris S**

31467000



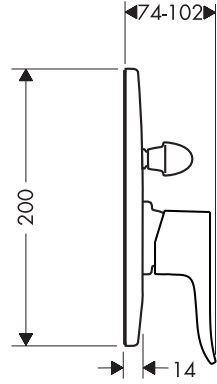
**Metris E**

31477000



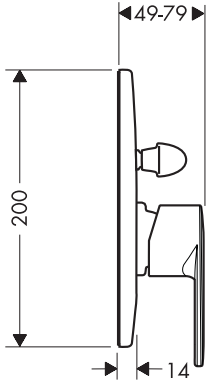
**Metris**

31484000



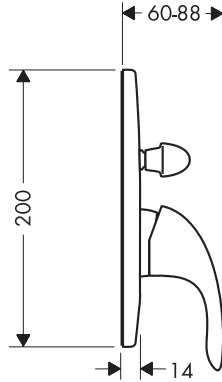
**Talis E<sup>2</sup>**

31635000



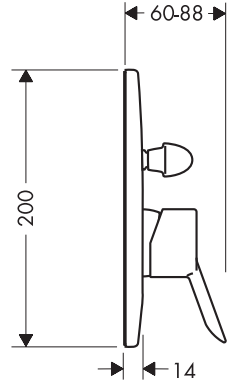
**Focus E**

31745000



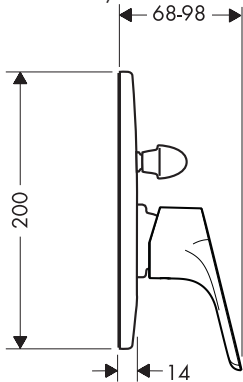
**Focus S**

31746000



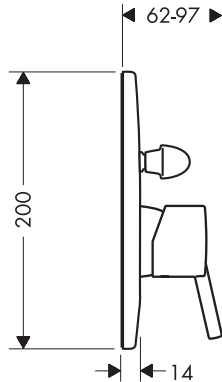
**Focus E<sup>2</sup>**

31947000 / 31688000



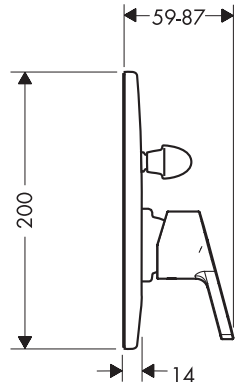
**Talis S**

32646000



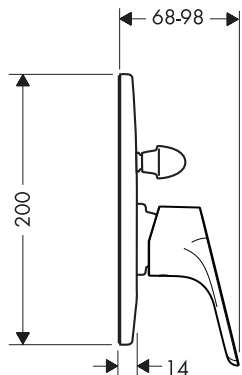
**Status<sup>2</sup>**

14185000

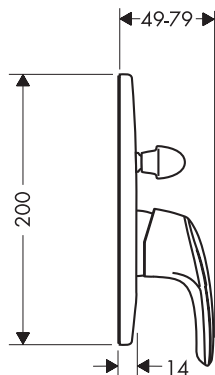




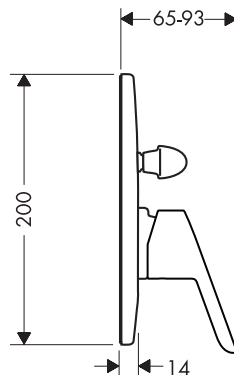
**Focus XL**  
31602003



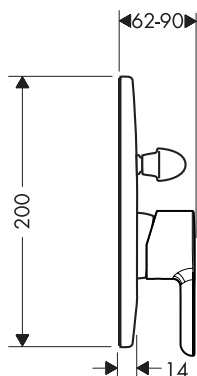
**Avista**  
31771000 / 31759000



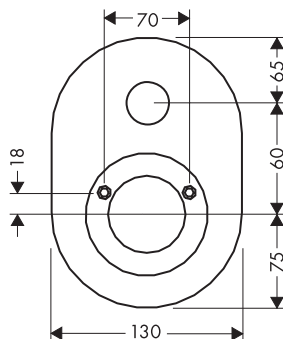
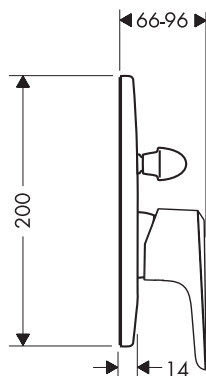
**Sportive2**  
31775000



**Status**  
31777000



**Planis**  
31779000



**P-IX**

**DVGW**

**SVGW**

**NF**

**WRAS**

**KIWA**

**ACS**

**ETA**

**31741180**

X

X